



Le cœur n'a pas de rides

L'Organisation Mondiale de la Santé place la qualité de vie des personnes âgées, dont l'espérance de vie ne cesse de croître, parmi ses principales préoccupations. Dans ce cadre, le projet « Liège Province Santé » s'est penché plus particulièrement sur la vie sexuelle et affective des plus âgés et vient d'éditer une brochure grand public au thème évocateur : « S'aimer jusqu'au bout et pas seulement du fond du cœur... ».

L'objectif est de briser les tabous culturels qui entourent la sexualité des seniors mais surtout de les déculpabiliser. En effet, selon l'OMS, celle-ci est un facteur important de santé et n'est pas seulement réservée aux jeunes. Comme le souligne le Député permanent en

charge de la Santé Georges Pire : « trop d'idées fausses circulent sur le sujet. Ce n'est pas parce que le corps vieillit qu'il n'a plus de besoins et que le désir meurt à vec l'âge ».

Il est vrai que vieillir s'accompagne de désagréments et de changements physiques et il est important pour les deux partenaires d'accepter ce « nouveau » corps. Mais l'essentiel pour le couple est de s'épanouir selon ses besoins qu'ils soient sexuels ou non. Oubliez vos idées préconçues et rappelez-vous que l'amour n'a pas d'âge !

Infos : la brochure est disponible gratuitement au Service provincial de Promotion de la Santé, Boulevard de la Constitution, 19 à 4000 Liège. Tél 04/ 349 51 33 ou spps@prov-liege.be

Un Fouga Magister, symbole du développement aéronautique liégeois

Depuis le 14 mai, les nombreux passants et automobilistes ont la surprise de découvrir sur le rond point situé à Milmort, à la sortie de l'autoroute Aix-la-Chapelle-Bruxelles, la forme élancée d'un avion, le nez pointé vers le ciel : événement étonnant et exceptionnel que l'installation d'un Fouga Magister sur le rond point de l'aéronautique à l'entrée du Zoning de la SPI* aux Hauts-Sarts. Celui-ci a été inauguré officiellement lors de la soirée des festivités organisées pour le 25^{ème} anniversaire de l'implantation de Techspace Aero sur le site.

Cette spectaculaire réalisation, symbole du développement industriel de l'aéronautique dans la région liégeoise, résulte d'une dynamique collaboration entre la commune de Herstal, le Ministère de la Défense, Techspace Aero, le club d'Entreprises des Hauts Sarts, ainsi que Jean Lelotte, l'architecte et ingénieur civil, concepteur du support de l'avion.

Dans les années '60 la FN moteurs assurait la révision et la maintenance des moteurs qui équipaient l'avion Fouga Magister, excellent avion pour la formation des pilotes et utilisé par l'escadrille des Diablies Rouges. Techspace Aero a repris la succession de la division moteurs de la FN et s'occupe principalement de la révision complète des moteurs d'avion aussi bien du civil que de l'armée.

Pour ses 25 ans, Techspace Aero, filiale de la société française SNECMA, a décidé de faire restaurer le Fouga Magister installé jusqu'à présent à l'entrée de l'usine et propriété du Musée Royal de l'Armée de l'Air. C'est le Centre de compétence du matériel roulant et de l'Armement, l'ancien Arsenal, installé non loin à Rocourt qui a procédé à la rénovation de l'avion lui redonnant son éclat d'antan.



A l'initiative de Techspace Aero, un Fouga Magister orne le rond point de l'aéronautique aux Hauts-Sarts.

Le Fonds d'Histoire du Mouvement wallon reste à Liège

A l'instigation du Député permanent de la Culture, la Province de Liège possède officiellement depuis le 30 avril dernier, le précieux Fonds d'Histoire du Mouvement wallon cédé par l'Université de Liège. Celui-ci sera conservé dans les locaux du Musée de la Vie wallonne qui l'intégrera dans sa nouvelle dynamique muséale — qui veut faire du musée provincial un témoin privilégié des phénomènes de société — et qui veillera à ce qu'il soit accessible au public. Un mariage quasi naturel puisque le Fonds comme le musée émanent en quelque sorte du même esprit d'identité wallonne et leurs collections se complètent.

Initié en 1949, le Fonds s'est constitué sous l'égide de la Ville de Liège pour rassembler l'ensemble des documents, livres, brochures, journaux et archives relatifs au Mouvement wallon des ses origines. Aujourd'hui son héritage est riche d'une bibliothèque de fascicules édités par les divers mouvements, des archives qui rassemblent près de 40 ans de matériaux de l'histoire de l'émancipation wallonne, des affiches, ainsi que des documents audiovisuels et électoraux.

Après plusieurs déménagements — notamment entre la Ville et l'Université de Liège en 1989 — le Fonds d'Histoire du Mouvement wallon trouve un nouvel acquéreur en la Province de Liège, soucieuse de préserver ce trésor de l'histoire wallonne dans une perspective scientifique et culturelle.

« Liège, 90 ans après 1914 »

Eté 1914, après de longues années de tensions internationales allant crescendo, les principaux états européens se résignent à recourir à la guerre pour vider leurs querelles. D'un côté, l'Allemagne et l'Autriche-Hongrie et de l'autre, la Russie, la Serbie et la France. En violant la neutralité belge pour mieux frapper la France, l'Allemagne de Guillaume II bouleverse l'équilibre européen et déclenche la réaction de l'Empire britannique. Malgré sa faible préparation militaire, la Belgique résistera plusieurs jours, les forts jouèrent un rôle certain même s'ils furent rapidement « dépassés » par la puissance et la modernité de l'artillerie allemande. Ce combat de David contre Goliath laissera de nombreuses traces dans le sol liégeois.

« Aout 1914, la province de Liège en guerre »

90 ans après, sous l'impulsion des Députés permanents Olivier Hamal et Paul-Emile Mottard, la Fédération du Tourisme et le Service des Expositions de la Province de Liège, en

collaboration avec le CEGES (Centre d'Etudes « Guerres et Sociétés Contemporaines ») et les Services techniques provinciaux, organisent jusqu'au 26 septembre une grande exposition « Aout 1914, la province de Liège en guerre » dans la tour du Memorial Interallié de Cointe. Cette exposition remarquable s'articule autour de 9 thèmes précis, allant de la « Belle Epoque » au « Témoin de la Grande Guerre » en passant par la « Montée des tensions », « L'assassinat de Sarajevo » et la « Défaite de l'Allemagne ». L'exposition est accessible gratuitement, tous les jours (sauf le lundi) de 11h à 18h, et le vendredi de 13h à 20h.

Le mercredi 21 juillet, la traditionnelle « Journée des Forts » permettra au public de visiter ces hauts lieux d'histoire parfaitement conservés.

Infos : Maison du Tourisme du Pays de Liège au 04/237 92 92 (visites guidées gratuites pour groupes sur demande préalable).

Liège,

notre Province

Tour de France 2004 : c'est parti !



La plus célèbre épopée cycliste et la plus médiatique des manifestations sportives annuelles prendra son envol de Liège les 2, 3 et 4 juillet prochains. Evénement exceptionnel, ce Tour de France 2004, qui aura des saveurs wallonnes jusqu'au mardi 4 juillet, a pu voir le jour grâce aux excellentes relations entretenues au fil de ces dernières années entre la Société du Tour de France, plus particulièrement son Directeur général-Délégué Jean-Marie Leblanc, et la Province de Liège. L'accueil de la Grande Boucle en Wallonie est égale-

ment le fruit d'une synergie entre la Région wallonne, notre Province, les Villes de Namur et Charleroi, ainsi que la commune de Waterloo, réunies au sein de l'ASBL « La Wallonie lance le Tour de France 2004 ». Programme, manifestations annexes, plan de mobilité... Liège, notre Province vous emmène sur la ligne de départ de la Grande Boucle afin de découvrir le volet liégeois de cet événement, organisé par la Province en collaboration avec la Ville de Liège. page 3



Editorial Un enseignement de qualité pour un avenir prometteur

L'enseignement dont la Province de Liège est le pouvoir organisateur fait partie intégrante du paysage institutionnel liégeois depuis des lustres. Trois hautes écoles fréquentées par environ 7.500 étudiants, quatorze instituts d'enseignement secondaire qui accueillent 8.600 élèves en chiffres ronds et huit instituts de promotion sociale où les inscriptions dépassent les 30.000, cela ne passe pas inaperçu vous en conviendrez.

Pourquoi cet engouement ? L'enseignement de la Province de Liège met à la disposition de tous ceux qui le fréquentent un équipement à la pointe du progrès et un personnel compétent et dévoué. Un effort financier considérable a été consenti ces dernières années pour la modernisation et la construction de locaux adaptés à un enseignement de qualité (Campus 2000 à Jemeppe, nouvelle école d'infirmières à Huy, exhaussement du Barbou à Liège, aménagement de locaux spécifiques pour la promotion sociale à Verviers, construction de vestiaires et d'une piste d'athlétisme à Waremme...).

L'enseignement de la Province de Liège, c'est aussi un réseau de centres psycho-médico-sociaux et d'inspection médicale scolaire, un centre de formation pour le personnel enseignant (Espace Francisco Ferrer à Seraing), un espace qualité formation, des centres d'accueil pour jeunes en décrochage scolaire (Espaces Tremplin), des échanges avec d'autres pays de l'Union européenne, une association sportive de l'enseignement provincial et quantité d'autres choses qu'il serait fastidieux de citer.

Je voudrais également mettre en exergue l'Institut provincial de formation des agents des services publics et ses 4 secteurs d'activités : les cours de sciences administratives, l'Ecole du feu, l'Ecole de police et l'Ecole d'aide médicale urgente. Consciente de l'importance de cet Institut pour la sécurité des biens et des personnes, la Province a décidé de construire un nouveau bâtiment à Seraing pour regrouper les 4 secteurs et assurer une formation de qualité.

La Wallonie a besoin de techniciens et de spécialistes. La Province de Liège a mis tout en œuvre pour répondre aux demandes de main d'œuvre qualifiée des entreprises et des services de sécurité. Faire confiance à l'enseignement de la Province de Liège, c'est assurément un gage pour un avenir prometteur.

dossier pages 4 et 5

André GILLES,
Député permanent en charge de l'Enseignement, la Formation et l'Informatisation

Anthisnes, Oupeye, Sprimont, Trooz et Welkenraedt : 31 nouveaux logements sociaux vont bientôt voir le jour page 2

Football : le Centre d'Entraînement et de Formation de la Région wallonne à Blegny est sorti de terre page 2

La Région d'Ourthe-Amblève retrouve ses Prés de Tilff page 6

www.prov-liege.be/tourdefrance2004

Le site Internet qui vous dit tout sur le Tour de France 2004 à Liège



Installation III / 04, Bob Verschueren

Du rêve à la réalité

Du rêve à la réalité, il n'y a qu'un pas. Celui que des artistes franchissent chaque année dans les parcs et jardins du somptueux Château de Jehay à Amay. Cette année, l'exposition « Grandeur Nature » s'est immiscée au milieu des bois, pelouses, charmilles et bosquets du domaine provincial. Un dialogue irrigué d'harmonie et de ruptures où la nature s'inscrit au cœur de la création plastique. Une végétation détournée, agencée, orchestrée qui interroge. page 7

Concours : bravo à tous !

Vous êtes de plus en plus nombreux à participer à nos concours. Ainsi, pour le numéro d'avril, vous avez été plus de 5.000 à bénéficier de nos opérations « Thermes de Spa » et « Les Mosquées au Couvent ». En raison de ce succès, un nouveau bon à valoir sur une entrée gratuite pour une entrée payante aux plaisirs de l'eau de Spa est à nouveau disponible dans ce journal (uniquement en semaine et jusqu'au 31 juillet prochain). **Infos : 087/77 25 60 ou www.thermesdespa.com**

D'autre part, un nouveau concours **Francofolies-Thermes de Spa** est également proposé dans nos pages, ainsi qu'un concours pour 100 x 1 entrée aux **Prés de Tilff**, un concours **Festival Vacances Théâtre de Stavelot** et enfin, un **chèque-cadeau de 110 €** en collaboration avec la FTPL pour vos futures sorties familiales. pages 6 et 7



La Province et la Ville de Liège en Ouzbékistan

« Nous sommes revenus avec beaucoup de nouvelles idées dans nos bagages ! » C'est en ces termes que le Député permanent des Relations extérieures, Georges Pire, résume le voyage effectué en mai dernier par la Province de Liège en Ouzbékistan (Asie centrale). Une délégation provinciale s'est, en effet, rendue en mission socio-économique à Tachkent (capitale) et à Samarkand du 2 au 6 mai. Emmenée par le Gouverneur Paul Bolland, elle se composait de Députés permanents Georges Pire et Gaston Gérard ; des Conseillers provinciaux Marie-Noëlle Mottard (MR), Marcel Driesmans (PS), Alain Defays (CDH-CSP) et Alain Smeets (Ecolo) ; de Joseph Moxhet, Conseiller provincial (PS) et Président du SPI* ; et de Jean-Géry Godeaux, Echevin de la Ville de Liège ; ainsi que de Maurice Lecerf, Directeur général de l'Enseignement provincial.

Très intenses et productives pour la Province et la Ville, diverses réunions de travail ont permis d'aborder des thèmes aussi variés et concrets que l'économie, l'agriculture, la santé publique, l'environnement, l'éducation, la formation et le sport. Des intérêts communs se sont dégagés sur certaines matières comme les échanges de jeunes et il a été envisagé de poursuivre des démarches dans le sens d'une collaboration future.

« Dès que possible, poursuit le Député permanent Georges Pire, nous envisagerons d'organiser une mission économique d'entreprises liégeoises dans ces deux régions visitées, en collaboration avec la Chambre de Commerce et d'Industrie de la province de Liège et l'Université de Liège. »

Liège, notre Province

Revue trimestrielle de la Province de Liège, rédigée par le Service provincial de la Communication
place de la République française, 1 - 4000 Liège
Tél. : 04/220.21.00 - Fax : 04/221.34.61
rue Haute Sauvonnère, 19 - 4000 Liège
Tél. : 04/232.01.80 - Fax : 04/222.43.02
Editeur responsable : M^{me} Marianne LONHAY

Rédaction/SPC : CHARLOTTE BERNARD - DAMIEN DEJARDIN - KARL MARECHAL
Collaboration : HELENE LIEBEGG - FREDDY OLIVIERI (ENSEIGNEMENT)
Photos : PROVINCE DE LIÈGE - FTPL - DOMAINE DE PALOGNE - FRANCOFOLIES - TECHSPACE AERO - VTS - ALAIN BOOS - DOMINIQUE CROSSET - PIERRE EXSTEEN - GERARD GUISSARD - STEPHANE THIRFAYS
Création et mise en page : VERONIQUE GAUBIC
Impression : Imprimerie Masset - Belgique
Dépôt : Liège X / Tirage : 438.069 exemplaires



* valable contre une entrée adulte payante, uniquement en semaine et jusqu'au 31 juillet 2004.

31 logements sociaux créés en province de Liège

En mai dernier, au Palais provincial, le Député permanent en charge du Logement social, Paul-Emile Mottard, ainsi que les représentants de quatre Sociétés de logement, de la Société wallonne du Logement et des bourgmestres des communes concernées, ont signé une convention-cadre de logement. Celle-ci permettra de concrétiser la rénovation de 8 immeubles situés sur le territoire des communes d'Anthistes, Oupeye, Sprimont, Trooz et Welkenraedt. Les travaux seront entrepris par les quatre Sociétés de logement (Le Confort Mosan, Ourthe-Ambleve Logement, Foyer de la région de Fléron et Nosbau) et permettront la création de 31 logements sociaux. Certains chantiers sont déjà en cours, l'un d'eux a même déjà abouti en partie. Le financement du projet est réparti entre les différents partenaires : 75% subventionnés par la Région wallonne, 10% par la Province, le solde étant à la charge des opérateurs locaux.



Welkenraedt

Il s'agit dans tous les cas d'acquisition et de réaffectation d'un patrimoine qui, sans être classé, fait partie de la mémoire collective : anciens bâtiments communaux, anciennes écoles, anciens presbytères ou sites industriels...

Une préoccupation qui ne date pas d'hier

Depuis de nombreuses années, la Province de Liège s'intéresse à la problématique des logements sociaux. En 1996, elle s'était associée avec la Région wallonne pour développer un plan quinquennal (1997-2001) de soutien au secteur acquisitif. Par cette action et grâce aux subsides régionaux, pas moins de 103 logements ont été construits dans 10 communes de la province.

Suite au recentrage des missions de l'institution provinciale, la compétence de cette dernière en matière de logement social a été confirmée et le Député



Oupeye

permanent a souhaité donner la priorité au secteur locatif afin de rencontrer les besoins dans la rénovation d'habitats conformes à la dignité humaine, s'inscrivant ainsi dans la dynamique de la politique régionale. Un montant de 500.000 € a été dégagé afin de rencontrer deux objectifs : la rénovation des dessus de commerces dans les centres des quatre villes importantes de la province (Liège, Seraing, Verviers et Huy) afin d'éviter le dépeuplement des centres urbains ; et les opérations d'acquisition-rénovation de logements sociaux destinées aux communes rurales.

A terme, la politique provinciale de logement pourrait étendre ses actions à l'habitat permanent dans les zones de loisir et zones inondables puisqu'une réflexion s'est récemment ouverte sur cette problématique au Conseil provincial. Une initiative qui pourrait s'ajouter aux subventions allouées aux agences immobilières sociales implantées en province de Liège qui concourent, elles aussi, à la politique du logement.

Le nouveau vivier du foot belge et wallon à Blegny

C'est une première en Belgique. Le Centre d'Entraînement et de Formation de la Région wallonne (ou CREF) a officiellement été inauguré en mai dernier à Blegny après seulement quinze mois de travaux. Implanté à proximité du Domaine touristique de Blegny-Mine, sur une superficie avoisinant les 4 hectares, le Centre constitue d'ores et déjà le pendant wallon du projet de centre national pour élites que l'Union belge de football (URBSFA) va concrétiser à Tubize.

Terre d'accueil pour nos jeunes footballeurs, ce formidable outil initié par l'Union belge a pu voir le jour grâce aux efforts conjoints de la Région wallonne, de la Province et de la commune de Blegny pour un investissement total de 6,3 millions d'euros. Nos Diables Rouges Espoirs, coachés par le Liégeois Jean-François de Sart, ont eu le privilège d'être les premiers à fouler la pelouse du nouveau centre d'entraînement.

Géré par l'asbl CREF et le Service des Sports de la Province, le site propose deux magnifiques terrains éclairés, l'un synthétique l'autre master-grass (semi-synthétique) ; une infrastructure



Nos Diables Rouges Espoirs ont été les premiers à fouler la pelouse du nouveau centre d'entraînement.

d'accueil constituée de huit vestiaires (dont deux pour les arbitres et deux pour les kinés), d'un local médical, d'un parking, d'une cafétéria et d'une salle de cours et de conférence. Les surfaces de jeux sont chacune bordées d'une tribune de 144 places. Des infrastructures d'hébergement se situent en contre-bas du site, équipées de 30 chambres de 2 lits chacune, d'un coin détente, d'un restaurant self-service, d'une cuisine et de plusieurs bureaux. Cet hébergement est accessible aux

associations autres que footballistiques et géré par le Domaine touristique de Blegny-Mine.

Si le CREF abritera essentiellement les activités initiées sous l'égide de l'Union belge de football (entraînements et rencontres des sélections provinciales de jeunes, stages régionaux, tests physiques des arbitres et cours de l'école des entraîneurs), il accueillera également les clubs ou les écoles pour des entraînements, des stages avec ou sans hébergement, des manifestations spécifiques ou des cours techniques et pratiques.

Infos et réservations : Service des Sports de la Province, 12 rue des Prémontres à 4000 Liège
Tél : 04/ 237 91 49 ou sylvie.halleux@prov-liege.be

Bientôt un centre de formation de tennis de table

Dans un futur proche, le CREF devrait voir arriver, pour voisin, le Centre liégeois de formation de tennis de table. Un nouveau projet sportif ambitieux initié par la Fédération Royale Belge de Tennis de Table et son Comité provincial liégeois, en collaboration avec la Fédération ouvrière de Tennis de Table, et dans lequel la Région wallonne et la Province de Liège ont voulu s'inscrire.

Une expo qui vaut le « déTour »... à Blegny-Mine jusqu'au 1^{er} août

Dans le cadre des nombreuses animations du vaste programme du départ de Liège du Tour de France 2004, l'équipe du Domaine touristique de Blegny-Mine, en collaboration avec le Consulat de France à Liège, les Services des Sports, des Expositions et la Régie des Bâtiments de la Province de Liège, propose une superbe exposition intitulée « DéTour du Tour de France à Blegny-Mine ». Accessible gratuitement à partir du 24 juin prochain jusqu'au 1^{er} août, cette exposition présente toute l'histoire de la Grande Boucle de façon thématique, avec une attention plus particulière pour les coureurs wallons qui y ont participé et pour les étapes qui se sont déroulées dans notre région.

Au travers d'affiches, de photos, de cartes postales, d'objets et de documents divers venant du Consulat de France à Liège, de la société ASO, organisant cette épreuve, du futur musée international du cyclisme qui ouvrira ses portes à Blegny-Mine dans deux ans, du journal *L'Equipe* et de collectionneurs et photographes privés, elle proposera un regard différent sur cet événement international. Elle s'attachera notamment sur des photos et attitudes de spectateurs, sur la passion de collectionneurs, sur les paysages traversés, et sur les histoires dans l'histoire. Une expo qui ravira non seulement les amateurs de la petite reine, mais aussi toute personne intéressée de découvrir les diverses facettes de cette épreuve exceptionnelle.

Infos : Service des Sports de la Province de Liège, rue Lambert Marlet 23 à 4670 Blegny ou www.blegnymine.be
Ouvert de 10h à 12h30 et de 13h à 18h00 - Accès gratuit

CONCERTS

DU DIMANCHE APRÈS-MIDI EN L'ÉGLISE ST LAMBERT DE JEHAY À 16H30
Organisés par le Service Culture de la Province de Liège en collaboration avec l'Association Liégeoise pour la Promotion et l'Éducation Musicales

JUILLET

Le 4 : « Comédie et Cabaret »
par Cécile Leleux, mezzo-soprano et Mariano Fernandez, piano.

Le 11 : Hommage à Stan Getz
par Daniel Peltan (saxophone ténor), Gregory Houben (trompette), Pascal Mély (piano), Samuel Guevrians (contrebasse), Max Sibapulle (batterie).

Le 18 : Quatuor à vent de l'Ensemble Orchestral Mosan
sous la direction de Jean-Pierre Haëck.

Le 25 : Quintette de cuivre Convergence

AOÛT

Le 1^{er} : Trio O Juliette
Jazz manouche.

Le 8 : Musica del Vivo
par Charly d'Inverno, guitare, Pity Zustrassen, accordéon et Hart Busé, clarinette.

Le 22 : Fabienne Cruzten, piano
Debussy, Poulenc, Ravel, Chabrier, Messiaen.

Le 29 : Turku Turku
World Music.

Infos :
Château de Jehay
1 rue du Parc
à 4540 Amay
Tél : 085/ 31 17 16 ou
Service Culture de la Province de Liège
15 rue des Croisiers à 4000 Liège
Tél : 04/ 232 86 02

« Grandeur nature » : quand les artistes habillent la nature

Pour la 4^{ème} année consécutive, le parc du Château de Jehay accueille, le temps d'un été, le travail de sculpteurs contemporains réunis autour d'une thématique originale. Cette année, le thème de la nature et de la végétation est à l'honneur.

Un défi audacieux lancé aux 10 artistes qui doivent composer leurs œuvres directement sur le site à partir d'éléments naturels et autres matériaux. Tout en respectant le cadre somptueux du château et l'harmonie environnementale, les sculpteurs s'approprient les lieux, les modifient par touches ou mises en scène et créent un nouvel univers. Les sculptures ou plutôt les « installations végétales » forment un ensemble de réalisations inédites.

Subtilement transformés, le parc et les jardins se livrent et se révèlent. Ils invitent à des promenades émotionnelles où s'abandonnent le regard et la pensée. Dans ce cadre charmant, des animations musicales sont proposées chaque dimanche durant les mois de juillet et août à 16h30. Les concerts sont gratuits, moyennant l'accès au domaine.

L'exposition se déroule jusqu'au 26 septembre. Le Château de Jehay et ses jardins sont accessibles en juin et en septembre tous les samedis et dimanches de 11h à 18h, tous les mercredis de 14h à 17h, en juillet et en août tous les samedis et dimanches de 11h à 18h, tous les mardis, mercredis, jeudis et vendredis de 14h à 18h (fermeture hebdomadaire le lundi).

Le prix d'entrée au Domaine de Jehay :
2,50 € pour le parc et les jardins
5,00 € pour le château.



La vida es un pasaje, R.G. Gross.



Ecouter la lumière, Stéphan Gilles.

Une nouvelle dynamique culturelle avec la Province du Limbourg néerlandais



Paul-Emile Mottard et Odile Wolfs

S'il est coutumier de voir les Liégeois fréquenter en masse les boutiques de Maastricht le samedi tandis que le dimanche des bateaux en provenance du Limbourg néerlandais débarquent des touristes venus faire leurs emplettes sur la Batte de Liège, cette proximité demeure moins évidente en matière culturelle. Conscientes de ce déficit, les Provinces de Liège et du Limbourg néerlandais, à l'initiative de leurs Députés permanents en charge de la Culture, ont signé en avril dernier un accord de coopération qui devrait insuffler une nouvelle dynamique culturelle des deux côtés de la frontière.

La collaboration entre les deux Provinces permettra une meilleure gestion des initiatives culturelles et l'élaboration de véritables partenariats dans le domaine des arts plastiques, de la musique de ladance et du design entre autres. Cette volonté d'émulation culturelle commune avait déjà connu une première traduction lors de l'exposition « Écllosion(s) » à Jehay en 2003, lors de laquelle une dizaine d'artistes du Limbourg hollandais avait fait germer leurs œuvres dans le parc du Château. Une expérience qui sera renouvelée lors du salon Design 2004 en automne, que nous présenterons dans notre prochaine édition.

L'accord stimule la rencontre des institutions et des responsables du monde culturel qui travaillent sur les mêmes projets des deux côtés de la frontière. Il s'agit de valoriser les multiples facettes des vies culturelles liégeoise et limbourgeoise, riches en réalisations et événements de qualité, et de favoriser le rayonnement transfrontalier d'institutions culturelles dépendantes ou soutenues par les deux institutions.



« Ça balance » la compil' est sortie !

La 1^{ère} compilation « Ça balance » est enfin sortie... Pleine de peps et de fraîcheur, elle offre un éventail diversifié des différents courants musicaux. Chacun y trouve son compte : blues, jazz, rock, musiques du monde, chanson française...

On retrouve sur cette compil' 15 artistes liégeois : Anais (chanson française), Dope Skwad (hip-hop), Eté 67 (rock français), Funk Sinatra, Géraldine Cozier (Blues, Gospel), Keltia (chant/harpe), The Locksmiths (pop rock), Luna Bong (Jazz), Niente (World Hip Hop music), Sandrine La Vecchia, Trip House (Hip hop jazz), Turku Tursu, Versus Club, Virgil (pop rock), Vitaphase (Noise pop).

Lancée en 2002, l'opération « Ça balance [pas mal] à Liège » est un soutien aux musiques non-classiques. Elle apporte aux musiciens débutants une aide pluridimensionnelle, tant sur le plan technique que financier, visant la création, la promotion, la diffusion et, but ultime, la production et l'édition discographique.

Le disque, pressé à 2.000 exemplaires, sera distribué gratuitement de manière personnalisée à plus de 700 contacts professionnels (producteurs, éditeurs, managers, labels, médias, centres culturels...). Véritable carte de visite, la démo confère aux musiciens une crédibilité vis-à-vis des milieux professionnels.

Infos : cellule de coordination « Ça balance [pas mal] à Liège », rue des Croisiers, 15 à 4000 Liège
Tél : 04/ 232 86 72 ou cabalance@prov-liege.be

Le 3^{ème} Meeting International d'Athlétisme en direct sur AB3

PROVINCE DE LIÈGE SPORTS

MEETING INTERNATIONAL D'ATHLÉTISME DE LA PROVINCE DE LIÈGE

LaMeuse, CONTACT, RTC, Sanex, smart, NAIMETTE - XHOVÉMONT / LIÈGE

WWW.MEETINGLIEGE.BE / Tickets: 04/237.91.00

18H30

MARDI 3 AOÛT 2004

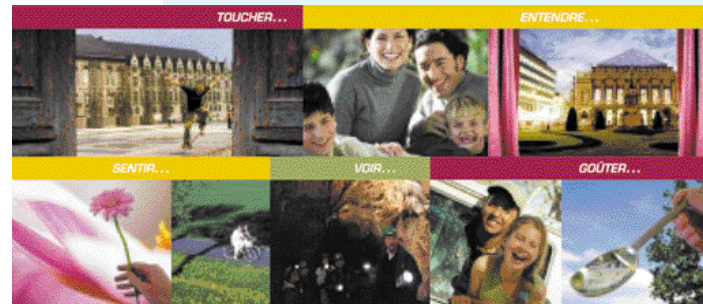
Le mardi 3 août prochain, à quelques semaines des Jeux Olympiques d'Athènes, le Complexe sportif de Naimette-Xhovémont (Boulevard Léon Philippet à Liège) sera le théâtre du 3^{ème} Meeting International d'Athlétisme de la Province de Liège. Un événement majeur qui mettra à nouveau en valeur la piste provinciale d'athlétisme que les spécialistes qualifient d'un des plus beaux sites sportifs de notre pays. Préparation et dernières qualifications obligent, la proximité judicieuse avec les JO 2004 devrait garantir la participation de nos meilleurs compétiteurs belges et de nombreux athlètes internationaux de premier plan.

Les épreuves pour jeunes débuteront dès 14h. Quant aux compétitions adultes hommes-femmes, elles se dérouleront dès 19h15. Au programme : les courses des 100 m, 200 m, 600 m, 1.500 m, 5.000 m et 110 m haies chez les hommes ; les courses 100 m, 600 m, 1.500 m et 110 m haies chez les femmes. On notera également des épreuves de saut à la perche, de triple saut et de lancer du disque chez les hommes, ainsi que de saut en hauteur chez les femmes.

Grande première : vu le succès rencontré ces deux dernières années (affluence moyenne de 4.000 spectateurs), la 3^{ème} édition du Meeting International d'Athlétisme de la Province de Liège sera retransmise en direct sur AB3.

Infos : Service des Sports de la Province de Liège, rue des Prémontres, 12 à 4000 Liège - Tél : 04/ 237 91 00
ou www.meetingliege.be

Le Pays de Liège réveille vos sens !



Voir, entendre, sentir, toucher, goûter. Les cinq sens qui nous éveillent au monde sont à la fête au Pays de Liège qui recèle une multitude de richesses touristiques. Voyez le cœur historique de Liège : sentez le parfum séculaire au plus profond des grottes et des forêts de la Région d'Ourthe-Ambève ; écoutez le chant des fontaines et de l'eau qui murmure dans la Vallée de la Vesdre ; empoignez votre bâton de pèlerin et découvrez les vertes étendues de la Haute-Meuse ; enfourchez votre vélo et parcourez la Basse-Meuse... Et surtout, savourez !

Pour obtenir gratuitement votre chéquier avantages dans divers sites touristiques du Pays de Liège, appelez le 04/ 223 35 35

Des entrées gratuites d'une valeur de 110 €

Votre journal *Liège, notre Province*, en collaboration avec la Fédération du Tourisme de la Province de Liège (www.ftpl.be), vous invite à prendre part à une fête des sens en vous offrant un chéquier donnant droit à des avantages touristiques au Pays de Liège (valeur : 110 €). Des entrées gratuites à l'Aquarium-Muséum et à l'Archeoforum de Liège ; à Blegny-Mine ; au Centre touristique de la Laine et de la Mode et au Musée des Beaux-Arts et de la Céramique de Verviers ; au Château des Thermes de Chaudfontaine ; aux Découvertes Mystères de Comblain-au-Pont ; au Safari Parc du Monde Sauvage d'Aywaille ou aux Grottes de Remouchamps ; au Château de Jehay qui accueille l'exposition en plein air « Grandeur Nature » pendant l'été ; au Château du Val Saint-Lambert à Seraing ; ou encore au Préhistosite de Ramioul (Ivoz-Ramet)...

Le bonheur est à nouveau dans les Prés de Tilff

Phare touristique de notre province et plus précisément de l'arrondissement de Liège, la Région d'Ourthe-Ambève vient de retrouver l'un de ses plus beaux fleurons : fermés depuis 4 ans, les « nouveaux » Prés de Tilff ont officiellement été inaugurés le 10 juin dernier. Le centre récréatif a subi d'importants travaux de restauration pour s'offrir désormais toute l'année au tourisme familial. L'ouverture au public est programmée le mardi 29 juin.

Si la piscine ouverte reste le fer de lance des Prés de Tilff, elle sera désormais divisée en 3 espaces pour mieux accueillir les baigneurs de tous âges. Une extraordinaire plaine de jeux a pu voir le jour grâce au financement de près de 214.000 € de la Fédération du Tourisme de la Province de Liège, présidée par le Député permanent Olivier Hamal. Une gigantesque attraction gonflable en forme de coq se dresse notamment au-dessus des arbres.

L'espace détente des « jardins de Liège »

Le mini-golf a été remis en état et amélioré. Une piste de karting électrique, silencieuse et adaptée à toutes les catégories d'âges, a quant à elle été aménagée. « On a, enfin, utilisé tous les espaces disponibles qu'offrait le site afin d'y développer un tourisme bon enfant », précise Philippe Dodrion, Président

de l'ASBL de gestion et Conseiller provincial. A cet égard, la nouveauté repose essentiellement sur les activités intérieures : lunaparc, salles à réserver pour les goûters d'anniversaire, centre de bien-être avec sauna, jacuzzi et banc solaire.

Situé dans un écrin de verdure au bord de l'Ourthe et judicieusement joint par le réseau de balades à vélo RAVEL, le nouveau centre de détente et de délassement des « jardins de Liège » a pu bénéficier d'importants subsides de la Région wallonne (1.687.632 € dont un quart financé par les Fonds Européens au Développement Régional). Il devrait occuper 40 travailleurs en haute saison et une vingtaine tout au long de l'année.

Le nouvel exploitant, la société Dibe (également responsable du Dragonland à Barchon) qui a investi près d'1/2 million d'euros, attend 200.000 entrées pour la première saison et met l'accent sur la sécurité des Prés. *Liège, notre Province* vous propose d'être parmi les premiers visiteurs en participant à son jeu-concours.

Infos/tarifs : adultes 10 € - enfants 8 € (gratuit pour les moins de 3 ans, les plus de 60 ans et les handicapés). Ouvert tous les jours de 10 à 22h. Tél. : 04/ 360 04 04.



Le prologue du 3 juillet au cœur de Liège.

Autour du Tour

- Expo « Sport et Société » jusqu'au 11 juillet à l'ancienne église Saint-André à Liège. Infos : 04/ 344 45 44 ou www.sportetsociete.be
- Expo « Détour du Tour de France à Blegny-Mine » (lire notre article page 2)
- « Vélo-sciences » à la Maison de la Science jusqu'au 3 octobre. Infos : 04/ 366 50 04
- « Cadres et cadrages - Evolution de la photo de sport cycliste à travers le temps » jusqu'au 15 juillet à la Maison de la Presse de Liège. Infos : 04/ 222 23 39
- Expo de toiles « Cyclistes » d'Yves Bage au 26, Centre d'Art contemporain à Liège rue des Clarisses jusqu'au 21 juillet. Infos : 04/ 222 02 60
- 5.000 ans d'histoire de la roue jusqu'au 5 septembre à l'Archeoforum de Liège. Infos : 0496/ 706 581
- Une cathédrale aux couleurs de la France - Tapisseries d'Anjou du XV^e au XVIII^e siècle jusqu'au 3 octobre à la Cathédrale Saint-Paul. Infos : 04/ 232 61 32

Un plan de mobilité à la hauteur de l'événement

Le prologue de la Grande Boucle devrait attirer de très nombreux visiteurs à Liège. Afin de les accueillir dans les meilleures conditions, un plan de mobilité a vu le jour, fruit d'un véritable travail de fourmis mené par la Ville et ses services de police, les communes de Herstal, Saint-Nicolas et Seraing, le MET, ainsi que le TEC et la SNCB. Voici en substance, comment l'on circulera à Liège et alentours avant et pendant l'événement.

Avant le Tour

Le Quai de Wallonie et l'Avenue Maurice Denis seront fermés à la circulation du 30 juin (8h) jusqu'au 3 juillet (23h), afin de faciliter l'accès des personnes autorisées à la Foire Internationale de Liège qui abritera la salle de presse-permanence du Tour de France.

Le Boulevard d'Avroy, du 1^{er} (8h) au 3 juillet (23h), pour le montage des installations d'arrivée du prologue, sera interdit au stationnement et à la circulation dans le sens Centre-Guillemins. Des déviations sont prévues via les rues Saint-Gilles et Louvrex. Les bus du TEC seront également déviés et l'accès à l'autoroute A602 (Bruxelles-Namur) fermé à toute circulation.

La Place Saint-Lambert sera fermée, le 1^{er} juillet, dans le tronçon carrefour Léopold/Cité-rond point Notger (descente du Tivoli) vers 19h pour la répétition de la soirée du 2 juillet. Des déviations seront mises en place et les bus circuleront normalement. Le parking Saint-Lambert sera accessible par les rues de Bruxelles et Haute Sauvenière. La veille du prologue, le vendredi 2 juillet (de 17h jusqu'à la fin des festivités), la Place Saint-Lambert sera également fermée entre le Cadran, la Place de la République française et le carrefour Léopold/Cité. Des déviations sont prévues, pour les bus du TEC y compris. Le parking Saint-Lambert restera accessible par les deux rues précitées. Le stationnement sera par contre totalement interdit sur l'ensemble du parcours du prologue (et dans les rues adjacentes sur 20 m) dès 23h et ce durant 24h. Quelques rues resteront fer-

mées jusqu'au dimanche à 14h, jour du départ de l'étape vers Charleroi.

Samedi 3 juillet, jour du prologue

Le jour du prologue, le centre-ville sera inaccessible à la circulation. Les personnes qui se rendent à Liège en voiture devront impérativement utiliser les parkings d'échanges sécurisés en périphérie. Dès 11h, un service régulier de navettes gratuites (trains ou bus) amènera les spectateurs aux points importants du parcours. Le même service est prévu en sens inverse en fin de journée.

En fonction de sa provenance, à chacun son parking sécurisé (notre illustration) :

■ Bleu A à Milmort (Zoning industriel des Hauts-Sarts) : pour les voitures venant d'Aachen/Trèves/Verviers (E40/A3 - sortie 34) et d'Anvers (E313/A13 - sortie 34) ;

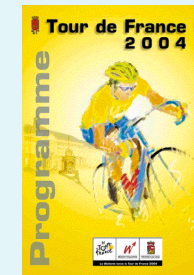
■ Vert B à Tilleul (parkings du Standard de Liège) : en provenance de Bruxelles (E40-A3 : échangeur de Loncin → A604 Seraing - sortie 4 → Quais de la Meuse) et de Namur (E42-A15 : A604 Seraing - sortie 4 → Quais de la Meuse) ;

■ Rouge C à l'île Monsin : en venant des Pays-Bas (via Maastricht E25/A26 : sortie 6 → l'île Monsin - Jupille - Herstal) ;

■ Jaune D au Sart-Tilman (domaine universitaire) : pour les automobilistes venant de Luxembourg - Ardennes (E25/A26 : sortie 40 Embourg - Sart-Tilman → suivre Sart-Tilman Ulg-CHU).

Au centre-ville, la fermeture du parcours du prologue se fera

Trois dates pour un grand départ à Liège... avec accès gratuit



1948, 1950, 1953, 1956, 1962, 1965, 1976, 1980, 1989, 1995, 2001... Autant d'éditions au cours desquelles la province de Liège a vu le Tour de France lui faire honneur de visites remarquées. Une véritable histoire d'amour ! Pour 2004, voici les trois grands rendez-vous liégeois gratuits à ne pas manquer.

Vendredi 2 juillet

Sur le podium de la Place Saint-Lambert dès 18h : présentation des 120 participants au « Rassemblement européen des Jeunes cyclistes » — qui se déroulera (du 30 juin au 3 juillet) à Waremme, Verviers, Ans (piste cycliste provinciale) et Liège — suivie de celle d'anciens champions cyclistes belges et étrangers qui se sont illustrés sur les routes du Tour.

Daniel Mangeas, speaker officiel du Tour de France, présentera ensuite les 21 équipes dans une ambiance assurée par le

musicien et humoriste Pierre Theunis. Chaque équipe sera accompagnée d'une candidate au titre de Miss Belgium Beauty.

Cette première partie se clôturera vers 20h30 pour laisser la place vers 21h au grand concert avec Frédéric François.

Samedi 3 juillet

Prologue, en contre-la-montre individuel, sur une distance de 6,1 km dans les rues du centre-ville. Le départ de la caravane publicitaire est prévu à 13h15, celui du premier coureur à 16h, et celui de Lance Armstrong à 19h08. Le vainqueur deviendra le premier maillot jaune du Tour 2004 et remportera un trophée spécial réalisé par les Cristalleries du Val Saint-Lambert.

Dimanche 4 juillet

1^{re} étape Liège-Charleroi sur une distance de 202,9 km avec départ de Liège (Avenue Rogier) à 12h20.

Les commerçants liégeois sont sympas

Le prologue disputé le 3 juillet, coïncidant avec le premier jour des soldes d'été, les commerces du centre-ville seront exceptionnellement ouverts en nocturne le jeudi 1^{er} juillet et la journée du dimanche 4 juillet (les opérations de départ de la première étape vers Charleroi se faisant en dehors du centre-ville). Quant au vendredi 2 juillet, tous les commerces seront accessibles sans problème.

Des Francofolies à savourer à Spa du 20 au 25 juillet



Florent Pagny, Maurane, Stephan Eicher, Alain Bashung, Faudel, Philippe Lafontaine, Starflam, Art Mengo,

Alain Chamfort, Girls in Hawaii, Urban Trad, Olivia Ruiz (Star Academy I), Garou, Vénus, Marka, Cornelle, Jean-François Maljean, David Guetta... sont quelques-unes des « peintures » qui constitueront l'affiche exceptionnelle de cette onzième édition des Francofolies de Spa.

Sacré événement culturel numéro 1 de la Communauté française de Belgique en 2003, les Francofolies, dirigées par Jean Steffens et Charles Gardier, sont devenues le rendez-vous international incontournable de la chanson française. Jean Steffens précise : « Avec plus de 150.000 personnes l'an dernier, ce sera difficile de faire mieux d'autant qu'en 2003, nous célébrions aussi le 10^{ème} anniversaire et l'hommage à Pierre Rapsat. Pourtant, en termes de préventes, nous sommes déjà deux fois plus en avance que l'an dernier à pareille époque... Pour répondre à cette demande, nous avons réuni une affiche exceptionnelle avec plus de 200 spectacles réparties en 17 lieux différents. Pour faire tourner tout cela, nous avons une équipe de l'ordre de 450 personnes dont plus de 300 bénévoles sans qui rien ne serait possible... C'est plus que jamais leur festival et ils en sont les premiers ambassadeurs ! ».

2004 comprendra plusieurs nouveautés. Ainsi, le Parc des 7 heures (Village Francofou) sera encore plus étendu et encore plus festif. La scène, à la demande des plus jeunes, sera d'ailleurs rehaussée pour permettre une meilleure vision des artistes. Par ailleurs, on verra à Spa des artistes qui ne sont jamais venus : Benabar, Scala, Alain Chamfort, Diam's, Garou, Faudel, Florent Pagny, etc... (et sur 11 éditions, cela devient difficile à trouver... surtout pour des grands talents).

Enfin, le Festival 2004 renouera avec la tradition de l'invité d'honneur qui cette année sera le Sénégal. Ce pays de soleil viendra avec ses artistes mais aussi ses saveurs et ses coutumes.

Infos : si vous n'avez pas encore réservé vos places, cela devient urgent 0900/84100 ou www.francofolies.be

Un concours exceptionnel !

Gagnez 10 X 2 entrées au village Francofou et 5 X 2 entrées VIP pour le concert d'Alain Bashung au Casino de Spa. Ces entrées VIP seront agrémentées d'une après-midi détente aux Thermes de Spa. Il vous suffit de répondre à la question suivante :

Les Francofolies existent dans deux autres grandes villes francophones, lesquelles ?

Les réponses doivent nous parvenir sur carte postale en y indiquant vos coordonnées : *Liège, notre Province* Jeux-concours « Francofolies » - Rue Haute Sauvenière, 19 à 4000 Liège. Les gagnants seront prévenus personnellement.



Un nouveau spectacle de rapaces au Domaine de Palogne

Dans le cadre magique du Château Fort de Logne, découvrez un tout nouveau spectacle de fauconnerie. Venez admirer les aigles, buses, faucons et hiboux évoluer librement au sein même des ruines les plus vertigineuses de la Vallée de l'Ourthe à Vieuxville (Ferrières). Vous apprendrez ainsi comment les châtellains de jadis pratiquaient l'art traditionnel de chasser avec des oiseaux. Et vous pourrez photographier ces magnifiques rapaces de très très près.

Le spectacle sera aussi l'occasion de découvrir le château fort avec ses souterrains, ses mystères et ses seigneurs légendaires, les terribles sangliers des Ardennes. Au pied même des ruines, le Domaine de Palogne vous permettra de poursuivre et agréablement votre journée en famille ou entre amis : descente de l'Ourthe en kayak, VT T, plaine de jeux, cafétéria...

Le Château est ouvert tous les jours en juillet et août de 10h30 à 18h30, les week-ends et jours fériés d'avril à octobre de 13h00 à 18h00. Le spectacle de rapaces est accessible tous les jours d'ouverture à 14h30 et 16h30. Possibilités de visite et de spectacle de fauconnerie sur rendez-vous pour les groupes.

Tarif visite + spectacle de fauconnerie : adultes 5,50 € - enfants 4,50 €.

Infos : Domaine de Palogne 1, rue de la Bouverie à 4190 Vieuxville - Tél. : 086 / 21 20 33 ou 086 / 21 24 12 www.palogne.be

